

| | | | |
|---|---|---|--------------|
| Module Code | AB-4313 | | |
| Module Title | Praktik Terjemahan (Translation Practice) | | |
| Degree/Diploma | BA degree | | |
| Type of Module | Major Option / Breadth | | |
| Modular Credits | 4 | Total Student Workload | 8 hours/week |
| | | Contact Hours | 4 hours/week |
| Prerequisite | None | | |
| Anti-requisite | None | | |
| Aims This module provides students with knowledge of translation principles and practices. It also looks at the applications of translation in various sociocultural, socio-political and industrial revolutionary domains. This module also provides students with exposure to scenarios and the reality of translation in Brunei Darussalam, particularly from a job perspective. This is done through shared sessions with a professional translator and learning excursions. | | | |
| Learning Outcomes <i>On successful completion of this module, a student will be expected to be able to:</i> | | | |
| Lower order : | 20% | - demonstrate knowledge of principles of translation, its evolution and the importance of translation. | |
| Middle order : | 40% | - understand various strategies used in translation - identify text genres and apply suitable translation strategies - provide annotation in a reflective and critical way | |
| Higher order: | 40% | - integrate the various elements of translation including text type, strategies, compatibility and translation annotations - critically assess various scenarios and realities in the field of translation in Brunei | |
| Module Contents <ul style="list-style-type: none">Translation & Translation Theory: an introductionTranslation, civilisation and colonialismTranslation field: science and functionalismTheories of compatibility and its effectText typesTranslation strategies for technical and non-technical textsAudio-visual translation and assessmentCultural change and ideologies in translationTranslation issues in Brunei Darussalam | | | |
| Assessment | Formative Assessment | Team-based learning and reflective learning in each workshop | |
| | Summative Assessment | Coursework: 100% <ul style="list-style-type: none">1 Translation Portfolio (50%)Practical participation / Weekly Workshop (30%)1 Annotation of translation critique task (20%) | |